



# ANZOETA

ANTICA CANZONE VENETA  
(in dialetto ruzantino)

Ricostruzione e armonizzazione di  
GIANNI MALATESTA

*Allegro con brio*

*mf*

TENORI I. An - zo - e - ta o - na si - tu  
eta - re, i to ra - tra - i,

TENORI II. la ra la ra la  
pu ru pu ru pum la ra la ra  
pu ru pu ru

BARITONI  
BASSI

*con semplicità*

— ca ta cia - mo e no ta ma ra - spon - di, si tu in  
— in tea ca - se - a i go slan - fa - i, ma sta

la ca ta cia - mo e no ta ma ra - spon - di,  
pum in tea ca - se - a i go slan - fa - i,

gne - tu ca ta dro - mi o me  
'l'er - ta c'a - ra ma - i mi te

la ra la ra la  
tu ru tu ru tu la ra la ra la ra o me  
pa ra pa ra pa ra mi te

*mf* *rall.* *p rall. (molto la II. v.)* 1. *mf a tempo* 2.

ghe - tu sban - do - nà? E to  
spo - sa - rò!

ghe - tu sban - do - nà?  
spo - sa - rò!

e de-sban-do - nà?  
mi te spo-sa - -rò!

*Tutti f a tempo* *(un po' esagerando)* *mf* *rall. appena*

Vien - tu nun - sia - ta a l'a - mor vien so - to  
vien-tu vien-tu

*tratt. p* *un po' meno pp* *tornare progress. a tempo*

l'ul - pia de sca-po - tà: e de-sca-po - tà: tu dor - mi - rai bion - di - na in  
ra - i

*ff tratt. rubando a tempo rall. p*

brac - cio a me per con - so - la - re 'sto mi - se - ro cuor.

**CODA** *p a tempo*

Ten. I. 1. *p a tempo* 2. *p a tempo*  
An - zo - Xe qua Ja - -cin - to co un ga - io - fo in tea la sá - co-la del pa-e -  
Ten. II.  
Bar. Xe qua Cin - to sa - co - la  
Bassi

N.B. La II. v. dal  $\text{§}$  al  $\oplus$  a bocca chiusa.

1. *mf*

-tò, xe qua Ja - çin - to con un ga - io - fo in tea bo-to - ne - ra del gi - è. Xe qua Ja -

pa - e - tò, con un ga - io - fo in tea bo-to - ne - ra del gi - è, gi - è.

2. *mf*

-ne - ra del gi - è. Tu ru. tu tu tu tu ru tu tu tu tu ru tu tu tu tu ru tu

-ne - ra del gi - è, gi - è. Xe qua Çin - to, xe qua

*dim. progress. come perdendosi* *rall.* *rall. molto* *ppp*

tu tu tu ru tu tu tu tu ru tu tu.

Çin - to, xe qua Çin - to, xe qua.

Anzoeta ona situ  
ca ta ciamo e no ta ma raspon di,  
situ in gnetu ca ta dromi  
o me ghetu sbandonà?

E to etare, i to ratrai,  
in tea casea i go slan fai,  
ma sta 'l'erta c'aramai  
mi te sposarò!

Vientu nunsia ta a l'amor,  
vien soto l'ulpia descapotà:  
tu dormirai biondina in braccio a me  
per consolare 'sto misero cuor.

Xe qua Jaçinto co un gajofu  
in tea sacola del paetò,  
xe qua Jaçinto co un gajofu  
in tea botonera del giè.

Traduzione:

Angioletta dove sei  
che ti chiamo e non mi rispondi,  
sei a letto addormentata  
o mi hai abbandonato?

Le tue lettere, i tuoi doni  
nel cassetto li ho cacciati,  
ma, fa ben attenzione, che tuttavia  
io ti sposerò!

Vieni, o eletta all'amore,  
vieni sotto quell'olmo spezzato:  
tu dormirai biondina in braccio a me  
per consolare 'sto misero cuor!

C'è qui Giacinto con un garofano  
all'occhiello del paletò,  
c'è qui Giacinto con un garofano  
tra i bottoni del giè.